

NOA 2013

Raporti Financiar 2013

BILANCI

BALANCE SHEET

Shifrat në '000 Lek	31.12.2013	31.12.2012	Figures in '000 Leke
Aktivet			Assets
Mjete monetare dhe ekuivalentet me to	97,291	229,093	Cash and cash equivalents
Hua institucioneve financiare	329,516	273,081	Loans to Financial Institutions
Hua dhe paradhanie klienteve	3,324,453	2,722,529	Loans and advances to customers
Hua dhe paradhanie filialeve	-	118,165	Loans and advances to subsidiaries
Investime në letra me vlere	213,018	213,018	Investment securities
Aktive	24,277	37,371	Property and Equipment
Aktive të qëndrueshme të patrupezuara	34,152	52,880	Intangible assets
Aktive të shtyra tatimore	9,419	5,756	Deferred tax assets
Aktive të tjera	163,200	133,707	Other assets
Totali i aktiveve	4,195,326	3,785,600	Total assets
Detyrimet dhe kapitali aksioner			Liabilities and shareholders' equity
Detyrimet			Liabilities
Hua	3,217,471	2,790,454	Borrowings
Grante	14,949	20,335	Grants
Detyrime tatimore	4,166	2,986	Income tax payable
Detyrime të tjera	86,962	69,928	Other liabilities
	3,323,548	2,883,703	
Kapitali aksioner			Shareholders' equity
Kapitali i paguar	731,839	850,840	Paid up capital
Rezerve ligjore	1,757	-	Legal Reserve
Fitim i mbartur	138,182	51,057	Retained earnings
Total Kapital	871,778	901,897	Total Equity
Totali detyrimeve dhe kapitalit aksioner	4,195,326	3,785,600	Total liabilities and shareholders' equity
Kursi i këmbimit/Exchange rate 31.12.2013 US\$ /Lek 101.86 - EURO/Lek 140.2			Kursi i këmbimit/Exchange rate 31.12.2013 US\$ /Lek 105.85 - EURO/Lek 139.59

Pasqyrat Financiare 2013

PASQYRA E TË ARDHURAVE

INCOME STATEMENT

Shifrat në '000 Lekë	31.12.2013	31.12.2012	Figures in '000 Leke
Të ardhura nga interesat	854,210	835,858	Interest income
Shpenzime per interesa	-373,210	-359,940	Interest expense
Të ardhura neto nga interesat	481,000	475,918	Net interest income
Të ardhura nga komisionet	129,874	86,026	Fees and commissions
Të ardhura te tjera	180,006	151,828	Other income
Të ardhura totale jo nga interesi	309,880	237,854	Total non-interest income
Shpenzime operative			Operating expenses
Shpenzime zhvlerësimi	-16,928	-20,979	Depreciation
Shpenzime amortizimi	-21,288	-22,633	Amortization
Shpenzime personeli	-272,906	-260,338	Personnel
Humbje neto nga provizionet e huave dhe parashënime për klientët	-205,228	-189,242	Impairment losses on loans to customers
Shpenzime të tjera	-176,829	-177,553	Other expenses
Fitimi neto nga kursi i këmbimit	-1,157	-1,929	Foreign exchange gain
Totali i shpenzimeve operative	-694,335	-672,674	Total operating expense
Fitimi para tatimit	96,544	41,098	Profit before income tax
Tatimi mbi fitimin	-7,661	-5,958	Income tax expense
Fitimi për vitin	88,883	35,140	Profit for the year
Të ardhura të tjera përmbledhëse neto nga tatimi mbi fitimin	—	—	Other comprehensive income net of income tax
Totali i të ardhurave përmbledhëse për vitin që i shpërndahe aksionerëve të Shoqërisë	88,883	35,140	Total comprehensive income for the period
Kursi i këmbimit/Exchange rate 31.12.2013 US\$ /Lek 101.86 - EURO/Lek 140.2			Kursi i këmbimit/Exchange rate 31.12.2013 US\$ /Lek 105.85 - EURO/Lek 139.59

PASQYRA E FLUKSEVE TË PARASË
CASH FLOW STATEMENT

Shifrat në'000 Leke	31.12.2013	31.12.2012	Figures in '000 Leke
Flukset e arkës nga aktivite operative			Cash flow from operating activities
Fitimi për vitin	88,883	35,140	Profit for the year
Korrigjime per rakordin e ndryshimeve të aktiveve neto ndaj mjeteve monetare neto nga aktivitetet operative			Adjustments to reconcile change in net assets to net cash provided by operating activities
Zhvlerësimi	16,928	20,979	Depreciation
Amortizimi	21,288	22,633	Amortization
Humbje nga nxjerrja jashtë përdorimit	67	726	Disposal of asset
Humbje neto nga provizioni	205,228	189,242	Impairment losses on loans to customers
Amortizimi i granteve	-5,435	-5,194	Amortization of grants
Diferenca të kursit të këmbimit nga rivlerësimi i granteve	49	-49	Foreign exchange differences on revaluation of grants
Të ardhura nga interes	-854,210	-835,858	Interest income
Shpenzime për interesa	373,210	359,940	Interest expense
Shpenzime për tatim fitimin	7,661	5,958	Income tax expense
Ndryshime në aktivet dhe detyrimet operative:			Changes in operating assets and liabilities
Ndryshimi në huatë ndaj klienteve	-790,020	-25,028	Change in loans to customers
Ndryshimi në aktive të tjera	-20,967	36,667	Change in other assets
Ndryshimi në detyrime të tjera	7,090	-4,867	Change in other liabilities
Mjete monetare neto të përdorura për aktivite operative	-963,019	-200,711	Net cash used in operating activities
Interes i marrë	860,234	760,998	Interest received
Interes i paguar	-384,334	-378,338	Interest paid
Tatimi mbi fitimin i paguar	-7,159	-4,172	Income tax paid
Flukse e arkës (të përdorura ne)/nga aktivitetet operative	-481,487	177,777	Cash flows (used in)/from operating activities
Kursi i këmbimit/Exchange rate 31.12.2013 US\$ /Lek 101.86 - EURO/Lek 140.2			Kursi i këmbimit/Exchange rate 31.12.2013 US\$ /Lek 105.85 - EURO/Lek 139.59

PASQYRA E FLUKSEVE TË PARASË
CASH FLOW STATEMENT

Shifrat në '000 Lekë	31.12.2013	31.12.2012	Figures in '000 Leke
Flukset e arkës nga aktivite investuese:			Cash flows from investing activities
Blerje të aktiveve të qëndrueshme të trupezuara	-3,832	-4,164	Acquisition of equipment
Blerje të aktiveve të qëndrueshme të patrupezuara	-2,560	-19,541	Acquisition of intangibles
Rritja e depozitave me afat	-70,105	-109,566	Increase in time deposits
Dhënia e huave te varura ne filiale	118,165	-	Proceeds from subordinated loan in subsidiaries
Flukse monetare (te perdorura ne)/nga aktivitetet investuese	41,668	-133,271	Cash flows from/(used in) investing activities
Flukset e arkës nga aktivite financuese:			Cash flows in financing activities
Ripagimi/(rritja) borxheve	427,018	-63,661	Increased (Repayment) of borrowed funds
Të ardhura nga grantet	-	11,796	Proceeds from grants
Zvogelimi/(rritja) i kapitalit	-119,001	11,796	Decrease of share capital
Flukset e arkës nga/(të perdorura) në aktivitetet financuese	308,017	-51,865	Cash flows from/(used) in financing activities
Ulje neto në mjete monetare dhe ekuivalente me to	-131,802	-7,359	Net decrease in cash and cash equivalents
Mjete monetare dhe ekuivalente me to në fillim të periudhës	229,093	236,452	Cash and cash equivalents at the beginning of the year
Mjete monetare dhe ekuivalente me to ne fund te periudhes	97,291	229,093	Cash and cash equivalents at the end of the year
Kursi i këmbimit/Exchange rate 31.12.2013 US\$ /Lek 101.86 - EURO/Lek 140.2			Kursi i këmbimit/Exchange rate 31.12.2013 US\$ /Lek 105.85 - EURO/Lek 139.59